

UNIÓN INTERNACIONAL DE TELECOMUNICACIONES

*Oficina de normalización
de las telecomunicaciones*

*Oficina
de Radiocomunicaciones*



Ginebra, 1 de febrero de 2011

Ref.: **Circular TSB 161**

Contacto: Greg Jones
Tel.: + 41 22 730 5515
Fax: + 41 22 730 4832
Correo-e: greg.jones@itu.int

Ref.: **Circular BR CA/195**

Contacto: Philippe Aubineau
Tel.: + 41 22 730 5992
Fax: + 41 22 730 5806
Correo-e: philippe.aubineau@itu.int

- A las Administraciones de los Estados Miembros de la Unión;
- A los Miembros de los Sectores UIT-T y UIT-R;
- A los Asociados de los Sectores UIT-T y UIT-R;
- A las Academias del UIT-T y el UIT-R

Asunto: **Foro de la UIT sobre Compatibilidad técnica entre los sistemas de telecomunicaciones por redes de transporte y distribución de energía eléctrica (PLT) y los servicios de radiocomunicaciones, Ginebra, 27 de mayo de 2011**

Muy Señora mía/Muy Señor mío:

1 Nos complace informarle de que el 27 de mayo de 2011 se celebrará, en la Sede de la UIT, un Foro de la UIT sobre "**Compatibilidad técnica entre los sistemas de telecomunicaciones por redes de transporte y distribución de energía eléctrica (PLT) y los servicios de radiocomunicaciones**".

El foro dará comienzo a las 09.00 horas del día 27 de mayo de 2011 y se organizará en conjunto con el bloque de reuniones de la Comisión de Estudio 1 del UIT-R que tendrá lugar del 25 de mayo al 3 de junio de 2011. En las pantallas situadas en las entradas de la Sede de la UIT se dará información detallada sobre las salas de reunión. **Las inscripciones podrán efectuarse a partir de las 08.00 horas en la entrada de Montbrillant.**

2 El taller se celebrará únicamente en inglés.

3 La participación está abierta a los Estados Miembros, a los Miembros de Sector, a los Asociados, a las Academias de la UIT y a cualquier persona de un país que sea Miembro de la UIT y desee compartir información acerca de las actividades de normalización sobre este tema. Esto incluye a las personas que también sean miembros de organizaciones nacionales, regionales e internacionales. La participación en el foro es gratuita pero ninguna beca será otorgada.

4 En el **Anexo 1** figuran los objetivos y un programa preliminar del foro.

5 Puede consultar la información relativa al foro y al programa actualizado en los sitios web del UIT-R y del UIT-T y en la dirección siguiente: <http://www.itu.int/ITU-R/go/itu-plt-forum-11/en>.

Participación y requisitos de visado

6 Los participantes podrán inscribirse al foro a partir del 15 de marzo de 2011 a través del sistema de inscripción en línea (EDRS). El formulario de inscripción conexo figura en el sitio web de la reunión en <http://www.itu.int/ITU-R/go/delegate-reg-activ/en>.

7 Le recordamos que los ciudadanos procedentes de ciertos países necesitan visado para entrar y permanecer en Suiza. Ese visado debe solicitarse y obtenerse en la oficina (embajada o consulado) que representa a Suiza en su país o, en su defecto, en la más próxima a su país de partida. En caso de tropezar con problemas, la UIT puede intervenir, previa solicitud oficial del Estado Miembro o Miembro de Sector, ante las autoridades suizas competentes para facilitar la expedición del visado.

Las solicitudes de visado deben hacerse mediante una carta de presentación oficial enviada por el Estado Miembro o Miembro de Sector que usted representa. Esta carta debe especificar su nombre y funciones, fecha de nacimiento y número de pasaporte así como su fecha de emisión y expiración. La carta debe ir acompañada de una fotocopia de su pasaporte y del formulario de inscripción debidamente rellenado, y debe enviarse por fax a la Unidad de Planificación de Conferencias y Documentación del UIT-R. El número de fax es +41 22 730 6600. Tenga en cuenta que la UIT necesita por lo menos cuatro semanas para tramitar todos los documentos necesarios para la entrega del visado.

8 Para cualquier consulta o información adicional los participantes pueden ponerse en contacto con la Unidad de Inscripción de Delegados en la dirección ITU-R.registrations@itu.int.

9 El mostrador de inscripción abrirá a las 08.00 horas del día de apertura del foro y estará situado en la entrada del Edificio de Montbrillant. Tenga presente que, para recibir la tarjeta de identificación, deberá presentar la confirmación de inscripción remitida por correo-e a cada participante, junto con un documento de identidad que incluya una fotografía.

Alojamiento

10 La información relativa a alojamiento en hoteles para reuniones celebradas en Ginebra figura en la siguiente dirección: <http://www.itu.int/travel/index.html>.

Le saluda muy atentamente,

Malcolm Johnson

Director de la Oficina de Normalización
de las Telecomunicaciones

François Rancy

Director de la Oficina de
Radiocomunicaciones

Anexo: 1

ANEXO 1
(a la Circular TSB 161 – Circular BR CA/195)

Objetivos del Foro de la UIT sobre Compatibilidad técnica entre los sistemas de telecomunicaciones por redes de transporte y distribución de energía eléctrica (PLT) y los servicios de radiocomunicaciones

En busca de la compatibilidad

Los hogares actuales están repletos de dispositivos de comunicaciones. Los consumidores pueden optar entre un gran abanico de posibilidades para acceder a Internet y/o disfrutar de la televisión y la radio en una calidad digital que mejora constantemente. Las tecnologías de transmisión que se ofrecen para dotar de contenido a los terminales en los hogares son muy diversas.

La radiodifusión gratuita es y seguirá siendo un enfoque de cara al futuro para satisfacer las necesidades de los consumidores. Las telecomunicaciones por redes de transporte y distribución de energía eléctrica (PLT) son otra tecnología orientada al futuro para ofrecer a los hogares de los consumidores acceso de banda ancha a través de las principales redes o bien para distribuir a los hogares, y recopilar de ellos, enormes cantidades de datos hacia y desde los diversos terminales o aparatos de radio y televisión.

Los adelantos tecnológicos más recientes muestran que, no obstante, es posible que al final los consumidores tengan que elegir: o bien utilizan las PLT o bien disfrutan del libre acceso a la radiodifusión. La combinación de ambas parece ser técnicamente incompatible de forma simultánea en un mismo lugar. A lo que hay que añadir que otros servicios de radiocomunicaciones, aparte de la radiodifusión, se verán técnicamente afectados por las PLT.

El objetivo de este evento de un día de duración es examinar los posibles efectos de interferencia que podría provocar la tecnología PLT en el espectro de frecuencias radioeléctricas a la luz de los últimos adelantos tecnológicos de las PLT que afectan al espectro radioeléctrico que va hasta las gamas de frecuencias utilizadas en los hogares para la recepción de la radiodifusión. Es preciso desarrollar técnicas de mitigación y realizar los esfuerzos necesarios en materia de normalización para superar esos problemas técnicos.

La Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT) es el órgano ideal para abordar la cuestión con todas las partes interesadas. De este modo, la UIT, por un lado elabora a escala mundial normas dirigidas a las redes de los hogares que utilizan PLT; y, por otro lado, es la principal organización internacional para las cuestiones relativas a la reglamentación y los aspectos técnicos del espectro radioeléctrico.

En este evento de un día de duración organizado por la UIT:

- se reunirán las principales partes interesadas;
- se ofrecerá una visión general de las tecnologías necesarias para las PLT;
- se describirá el papel que desempeñan la UIT y los reguladores en la protección del espectro de frecuencias radioeléctricas;
- se brindará una panorámica de los servicios de radiocomunicaciones que podrían verse afectados por los sistemas PLT;
- se explicarán las iniciativas de normalización actuales en relación con los sistemas PLT;
- se presentarán estudios de caso de emisiones de frecuencias radioeléctricas mediante sistemas PLT;

- se examinarán las posibles técnicas de mitigación para proteger los servicios de radiocomunicaciones.

El evento concluirá con un debate en mesa redonda sobre los compromisos y los esfuerzos que deberán realizar todas las partes interesadas para resolver los mencionados problemas de interferencia en beneficio de los consumidores.

Programa preliminar del Foro de la UIT sobre Compatibilidad técnica entre los sistemas de telecomunicaciones por redes de transporte y distribución de energía eléctrica (PLT) y los servicios de radiocomunicaciones

| 27 de mayo de 2011 | |
|----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 08.00 - 09.00 | Inscripción |
| 09.00 - 09.25 | <p>Sesión de apertura</p> <p><i>Presidente: Sr. Robin H. Haines, Presidente de la Comisión de Estudio 1 del UIT-R</i></p> <p>Discursos de apertura</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Sr. François Rancy, Director de la BR de la UIT ▪ Sr. Malcolm Johnson, Director de la TSB de la UIT |
| 09.25 - 11.15 | <p>Primera sesión: Sinopsis de los adelantos en las PLT y actividades de normalización con respecto a la compatibilidad radioeléctrica</p> <p><i>Presidente: Sr. Tom Starr, Presidente del Grupo de Trabajo 1/15 del UIT-T</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ 09.30 – 09.40 ▪ 09.40 – 09.55 ▪ ▪ 09.55 – 10.10 ▪ 10.10 – 10.25 ▪ 10.25 – 10.40 ▪ 10.40 – 10.55 ▪ 10.55 – 11.15 <ul style="list-style-type: none"> ▪ Panorama de la normalización en las PLT: Sr. Stefano Galli ▪ El enfoque del Instituto de Ingenieros Eléctricos y Electrónicos (IEEE): Sr. Jean-Philippe Faure ▪ El enfoque de HomePlug: Sr. Michael Koch ▪ El enfoque de la Comisión Electrotécnica Internacional (CEI): Sr. Martin Wright ▪ El enfoque del UIT-T: Sr. Les Brown ▪ El enfoque de HomeGrid: Sr. Matt Theall ▪ <i>Breve debate sobre los enfoques</i> |
| 11.15 - 11.30 | Pausa |
| 11.30 - 12.30 | <p>Segunda sesión: Impactos de las PLT en los servicios de radiocomunicaciones</p> <p><i>Presidente: Sr. Raphael de Souza, Presidente del Grupo de Trabajo 1A del UIT-R</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ 11.30 – 11.45 ▪ 11.45 – 12.00 ▪ 12.00 – 12.15 ▪ 12.15 – 12.30 <ul style="list-style-type: none"> ▪ Resultados y documentos de trabajo del UIT-R: Sr. Reiner Liebler, Relator del Grupo de Trabajo 1A del UIT-R sobre cuestiones relativas a las PLT ▪ Estudio de caso – Impactos de las PLT en los servicios aeronáuticos: Sr. John Mettrop, Presidente del Grupo de Trabajo 5B del UIT-R ▪ Estudio de caso – Impactos de las PLT en los servicios de radiodifusión: Sr. Charles Einolf, Representante del Grupo de Trabajo 6A de la Comisión de Estudio 6 del UIT-R ▪ Estudio de caso – Impactos de las PLT en la radioastronomía: Sr. Masatoshi Ohishi, Representante del Grupo de Trabajo 7D de la Comisión de Estudio 7 del UIT-R |

| | |
|----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 12.30 - 14.30 | Almuerzo |
| 14.30 - 15.30 | Tercera sesión: En busca de la compatibilidad <i>Presidente: Sr. Hamed Zeddani, Presidente de la Comisión de Estudio 5 del UIT-T</i> |
| ▪ 14.30 – 14.50 | ▪ ¿Qué pueden hacer los reguladores? Sr. Reiner Liebler, Agencia Federal de Redes, Alemania |
| ▪ 14.50 – 15.10 | ▪ ¿Qué deberían hacer las partes interesadas en las PLT? ATIS/NIST |
| ▪ 15.10 – 15.30 | ▪ ¿Qué deberían hacer las partes interesadas en las radiocomunicaciones? Sr. Peter Chadwick, Consultor Técnico de la IARU |
| 15.30 - 15.45 | Pausa |
| 15.45 - 16.30 | Sesión final: Mesa redonda – Siguiendo etapas <i>Presidente: Sr. Robin H. Haines, Presidente de la Comisión de Estudio 1 del UIT-R</i> <i>Miembros de la mesa redonda:</i> Foro HomeGrid (Sr. Matt Theall), IEEE (*), HomePlug Powerline Alliance (*), CEI (*), Regulador Nacional (Sr. Raphael de Souza), Comisión de Estudio 5 del UIT-R (Sr. John Mettrop), Comisión de Estudio 6 del UIT-R (Sr. Christoph Dosch, Presidente), Comisión de Estudio 7 del UIT-R (Sr. Masatoshi Ohishi), TSB de la UIT (Sr. Bilel Jamoussi), BR de la UIT (Sr. Fabio Leite). * nombre del representante por confirmar |

Para el programa actualizado del foro y otra información, sírvase consultar la página web del foro en: <http://www.itu.int/ITU-R/go/itu-plt-forum-11/en>.